



19.1.2021

Kokousaika	19.1.2021 klo 15.00–17.00	
Kokouspaikka	Terassikabinetti, kaupungintalo, Pohjoisesplanadi 11-13/Sähköinen kokous	
Läsnä		
Jäsenet		
	Månsson, Björn	kaksikielisyystoimikunnan puheenjohtaja
	Laxén, Marianne (etänä)	läsnä 1-5§
	Roos, JP (paikalla)	läsnä 1-5§
	Palmroth, Marjatta (etänä)	läsnä 1-5§
	Sorja, Marika (etänä)	läsnä 1-5§
	Olin, Bicca (etänä)	läsnä 1-5§
Muut		
	Peltonen, Antti	esittelijä
	Schroderus, Jenny	sihteeri
	Lindell, Marina	läsnä etänä klo 15-16
	Almqvist, Casper	läsnä 1-5§
Puheenjohtaja		
	Björn Månsson	kaksikielisyystoimikunnan puheenjohtaja 1–5 §
Esittelijä		
	Antti Peltonen	hallintopäällikkö 1–5 §
Pöytäkirjapitäjä		
	Jenny Schroderus	kielenkääntäjä 1–5 §



19.1.2021

Tid	19.1.2021 kl. 15–17	
Plats	Terrasskabinettet, stadshuset, Norra esplanaden 11-13/Elektroniskt sammanträde	
Närvarande		
Ledamöter	Månsson, Björn (på distans), Laxén, Marianne (på distans) Olin, Bicca (på distans) Roos, JP (på plats) Sorja, Marika (på distans) Palmroth, Marjatta (på distans)	tvåspråkighetskommitténs ordförande närvarande 1-5§ närvarande 1-5§ närvarande 1-5§ närvarande 1-5§ närvarande 1-5§
Övriga	Peltonen, Antti Schroderus, Jenny Lindell, Marina Almqvist, Casper	föredragande sekreterare närvarade kl. 15-16 närvarade 1-5§
Ordförande	Björn Månsson	tvåspråkighetskommitténs ordförande 1–5 §
Föredragande	Antti Peltonen	förvaltningschef 1–5 §
Protokollförare	Jenny Schroderus	translator 1–5 §



19.1.2021

- § Asia
Ärende
- 1 Kokouksen laillisuuden ja päätösvaltaisuuden toteaminen sekä pöytäkirjan tarkastajien valinta
Laglighet, beslutsförhet och val av protokolljusterare
- 2 Helsingin kieli-ilmapiiiri -raportti
Rapporten Språkklimatet i Helsingfors
- 3 Lausunto kaupunginkanslialle kielitaidon huomioon ottamisesta palkkauksessa annettavasta ohjeesta
Utlåtande till stadskansliet om instruktionerna för beaktande av språkkunskaper i lönesättningen
- 4 Sosiaali- ja terveystoimialan, liikenneliikelaitoksen, pelastuslaitoksen ja taloushallintopalveluliikelaitoksen kielisuunnitelmat
Språkplaner från social- och hälsovårdssektorn, trafikaffärsverket, räddningsverket samt affärsverket ekonomiförvaltningstjänsten
- 5 Kaksikielisyystoimikunnan kokoontuminen vuonna 2021
Tvåspråkighetskommitténs sammanträden år 2021



19.1.2021

§ 1

Kokouksen laillisuuden ja päätösvaltaisuuden toteaminen sekä pöytäkirjan tarkastajien valinta

Päätös

Kaksikielisyystoimikunta päätti todeta kokouksen laillisesti koolle kutsutuksi ja päätösvaltaiseksi.

Samalla kaksikielisyystoimikunta päätti valita pöytäkirjantarkastajiksi Bicca Olinin ja JP Roosin.

Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano



19.1.2021

§ 2 Helsingin kieli-ilmapiiri -raportti

Päätös

Kaksikielisyystoimikunta päätti merkitä tiedoksi saadun informaation.

Käsittely

Asian aikana oli kuultavana tutkija Marina Lindell Åbo akademista.

Keskustelun aikana todettiin seuraavaa:

- Todettiin, että tutkimusraportti on toimikunnan työskentelyn perusta
- Oikeusministeriö lanseeraa nettisivuston ja samassa yhteydessä järjestää barometrin aiheesta seminaarin 9.2.2021. Todettiin että kaksikielisyystoimikunnan jäsenet haluavat kutsun tilaisuuteen.

Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Esittelijän perustelut

Kielibarometri-kyselytutkimuksia, joissa seurataan kielellisten palveluiden toteutumista Suomen kaksikielisissä kunnissa, on toteutettu vuodesta 2004 lähtien. Tutkimuksia on tehty neljän vuoden välein, nyt viidettä kertaa.

Kielibarometri 2020:n tarkoituksena on tutkia, miten suomen- ja ruotsinkieliset palvelut suomeksi ja ruotsiksi toimivat Suomen kaksikielisissä kunnissa. Tämän lisäksi barometriin sisältyy kysymyksiä kieli-ilmapiiristä, kielen käytöstä ja kielellisistä oikeuksista.

Kielibarometri toimii käyttäjänäkökulmasta, eli tutkii miten asukkaat itse kokevat kielellisen palvelun kotikunnassaan. Tutkimuksen kohderyhmä on kaksikielisessä kunnassa asuva kielivähemmistö. Helsingin osalta kohderyhmänä toimii ruotsinkielinen vähemmistö.

Kielibarometri tehdään oikeusministeriön toimeksiannosta ja sen toteuttaa Åbo Akademin Institutet för Samhällsforskning yhdessä Kuntaliiton kanssa. Helsingin erillinen kieli-ilmapiiriraportti on tehty Helsingin kaupungin toimeksiannosta.

Kielibarometri 2020 on kyselytutkimus, joka lähetettiin 16650:lle satunnaisesti valitulle kuntalaiselle Suomen 33:ssa kaksikielisessä kunnassa.

Kyselyn saaneiden vastausprosentti oli ruotsinkielisten keskuudessa 39,6 % ja suomenkielisistä siihen vastasi 37,1 %. Kielibarometri 2020:een vastasi yhteensä 4769 ruotsinkielistä ja 1707 suomenkielistä. Tietojen kerääminen kesti huhtikuun puolestavälistä toukokuun loppuun. Käytännön työn teki tutkimustalo Feelback.



19.1.2021

Tutkimuksen mukaan helsinkiläiset ruotsinkieliset kokevat, että suomen- ja ruotsinkielisten väliset suhteet ovat parantuneet (seitsemän prosenttiyksikköä) viime vuosien aikana. Samanaikaisesti niiden vastaajien osuus, jotka kokevat suhteiden huonontuneen, on laskenut seitsemän prosenttiyksikköä. Tämän lisäksi Helsinki nousi neljä sijaa kuntakohtaisessa vertailussa.

Aiempaa harvemmat Helsingin ruotsinkielisistä kohtaavat häirintää ja/tai syrjintää, mutta samanaikaisesti neljäsosa on kohdannut ennakkoluuloja tai häirintää. Myös ruotsinkielistä palvelua pyytävien osuus on laskenut. Valtaosa katsoo mahdollisuuksien saada ruotsinkielistä palvelua pysyneen ennallaan viimeisen kahden vuoden aikana.

Tutkija Marina Lindell Åbo Akademiästä kertoo kokouksessa kielibarometrissa.

Esittelijä

hallintopäällikkö
Antti Peltonen

Lisätiedot

Antti Peltonen, hallintopäällikkö, puhelin: 310 36018
antti.peltonen@hel.fi

Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano



19.1.2021

§ 3

Lausunto kaupunginkanslialle kielitaidon huomioon ottamisesta palkkauksessa annettavasta ohjeesta

Päätös

Kaksikielisyystoimikunta antoi seuraavan lausunnon.

Kaksikielisyystoimikunta pitää erinomaisena, että ohje kielitaidon huomioon ottamisesta palkkauksessa päivitetään. Ohjeistuksessa edetään oikeaan suuntaan.

Kaksikielisyystoimikunta katsoo, että ohjeiden johdannossa tulisi muuttaa asioiden esittämisjärjestystä. Koska Helsinki on kaksikielinen kunta, kaupungilla on velvollisuus palvella asiakasta tai potilasta hänen kielellään (suomi tai ruotsi) laissa säädetyllä tavalla. Kaksikielisyystoimikunta katsoo, että olisi tärkeä painottaa kansalliskieliä ohjeessa, ja siksi mainita nämä heti alussa.

Näin ollen johdannon tulisi kuulua: ”Kaksikielisenä kuntana Helsingin kaupungin täytyy varmistaa palveluiden tarjonta kansalliskielillä, suomeksi ja ruotsiksi. Samaan aikaan kaupunki kansainvälistyy vauhdilla. Ulkomaalaistaustaisen väestön rooli Helsingille on yhä merkittävämpi, sillä heidän määränsä ja osuutensa kaupungin väestöstä kasvaa jatkuvasti. Kaupungin palveluissa onkin lisääntyvä tarve vieraiden kielten osaajille.”

Ohjeessa todetaan sinänsä oikein, että tehtävät, jotka tulevat ohjeen soveltamisen piiriin, tulee määritellä kussakin organisaatiossa. Tämä on erittäin tärkeää ohjeen tehokkaan soveltamisen kannalta, joten sitä ei voi korostaa liikaa.

Kohdan 2 kappaletta 2 voidaan tulkita väärin, siten että kaikki mahdolliset äidinkielet ymmärretään oikeudellisesti tasavertaisina. Viimeinen virke tulisi siten kirjoittaa selkeämmin. Mitään estettähän ei ole antaa parempaa kielellistä palvelua kuin laissa edellytetään.

Ohjeessa todetaan selkeästi se, että joissain tehtävissä kielitaito sisältyy tehtävän suorittamiseen siten, että lisää ei makseta. Tällöin kielitaidon käyttäminen sisältyy tehtäväkohtaiseen palkkaan. Lisä tulee maksettavaksi, jos tehtävässä ei varsinaisesti edellytetä kielitaitoa, mutta sitä tarvitaan ja siitä on hyötyä. Tätä voidaan kannustavuuden kannalta pitää perusteltuna.

Kielillisä on ohjeen mukaan merkittävästi aiempaa suurempi, mikä niin ikään kannustavuuden kannalta on hyvä.



19.1.2021

Käsittely

Kaksikielisyystoimikunta antoi yksimielisesti esittelijän ehdotuksesta poikkeavan lausunnon.

Päätösehdotus

Kaksikielisyystoimikunta antaa seuraavan lausunnon.

Kaksikielisyystoimikunta pitää erinomaisena, että ohje kielitaidon huomioon ottamisesta palkkauksessa päivitetään. Ohjeistuksessa edetään oikeaan suuntaan.

Ohjeessa todetaan sinänsä oikein, että tehtävät, jotka tulevat ohjeen soveltamisen piiriin, tulee määritellä kussakin organisaatiossa. Tämä on erittäin tärkeää ohjeen tehokkaan soveltamisen kannalta, joten sitä ei voi korostaa liikaa.

Ohjeessa todetaan selkeästi se, että joissain tehtävissä kielitaito sisältyy tehtävän suorittamiseen siten, että lisää ei makseta. Tällöin kielitaidon käyttäminen sisältyy tehtäväkohtaiseen palkkaan. Lisä tulee maksettavaksi, jos tehtävässä ei varsinaisesti edellytetä kielitaitoa, mutta sitä tarvitaan ja siitä on hyötyä. Tätä voidaan kannustavuuden kannalta pitää perusteltuna.

Kielillisä on ohjeen mukaan merkittävästi aiempaa suurempi, mikä niin ikään kannustavuuden kannalta on hyvä.

Esittelijän perustelut

Kaupunginkanslian henkilöstöosasto on pyytänyt kaksikielisyystoimikunnan lausuntoa luonnoksesta ohjeeksi kielitaidon huomioon ottamisesta palkkauksesta (kielillisäohje).

Ohjeessa todetaan kielitaidon määrittelystä eri tehtävissä, kielillisän maksamisen perusteista sekä kielillisän suuruudesta.

Esittelijä

hallintopäällikkö
Antti Peltonen

Lisätiedot

Antti Peltonen, hallintopäällikkö, puhelin: 310 36018
antti.peltonen@hel.fi



19.1.2021

Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano

§ 4

Sosiaali- ja terveystoimialan, liikenneliikelaitoksen, pelastuslaitoksen ja taloushallintopalveluliikelaitoksen kielisuunnitelmat

Päätös

Kaksikielisyystoimikunta päätti panna asian pöydälle.

Käsittely

Kaksikielisyystoimikunta päätti yksimielisesti panna asian pöydälle puheenjohtajan ehdotuksesta.

Päätösehdotus

Kaksikielisyystoimikunta päättää merkitä tiedoksi saadun informaation.

Esittelijän perustelut

Kaupunginhallitus antoi 24.2.2020 § 133 ohjeistuksen laatia jokaiselle toimialalle, virastolle ja liikelaitokselle toiminnan tarpeisiin vastaava kielisuunnitelma kielellisten palvelujen ja riittävien henkilökunnan kielitaitojen turvaamiseksi.

Kaupunginkanslia on kaksikielisyystoimikunnan kehotuksesta laatinut mallin kielisuunnitelmaa varten. Kaksikielisyystoimikunta hyväksyi mallin 12.3.2020.

Kaksikielisyystoimikunnan on syytä käsitellä kielisuunnitelmia kevään aikana useammassa kokouksessa siten, etteivät kaikki suunnitelmat tule käsiteltäväksi kerralla. Nyt käsiteltävänä ovat 15.12.2020 mennessä kielisuunnitelmansa toimittaneet sosiaali- ja terveystoimiala, liikenneliikelaitos, pelastuslaitos ja taloushallintopalveluliikelaitos. Työ on valmistumassa myös muissa organisaatioissa.

Esittelijä

hallintopäällikkö
Antti Peltonen

Lisätiedot

Antti Peltonen, hallintopäällikkö, puhelin: 310 36018
antti.peltonen@hel.fi

Postiosoite

PL 10
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
kaupunginkanslia@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11–13
Helsinki 17
www.hel.fi

Puhelin

+358 9 310 1641
Faksi
+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI06800001200062637

Alv.nro

FI02012566



19.1.2021

Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano

§ 5

Kaksikielisyystoimikunnan kokoontuminen 2021

Päätös

Kaksikielisyystoimikunta päätti pitää kokouksensa kaupungintalolla vuonna 2021 seuraavasti:

- 23.2.
- 23.3.
- 20.4.
- 18.5.

Samalla kaksikielisyystoimikunta päätti, ettei sen tarkastettua pöytäkirjaa pidetä yleisesti nähtävänä.

Käsittely

Kaksikielisyystoimikunta päätti pitää seuraavat kokouksensa kaupungintalolla tiistaina 23.2.2021 klo 15.00, tiistaina 23.3.2021 klo 15.00, tiistaina 20.4.2021 klo 15.00 ja tiistaina 18.5.2021 klo 15.00.

Päätösehdotus

Kaksikielisyystoimikunta päättää pitää kokouksensa kaupungintalolla 2019-2020 seuraavasti:

-
-
-
-
-

Samalla kaksikielisyystoimikunta päättää, ettei sen tarkastettua pöytäkirjaa pidetä yleisesti nähtävänä.

Esittelijän perustelut

Helsingin kaupungin hallintosäännön 29 luvun 2 §:n mukaan muu toimielin kuin kaupunginvaltuusto kokoontuvat päättäminään aikoina sekä lisäksi puheenjohtajan



19.1.2021

kutsusta. Toimielimen puheenjohtaja voi asioiden vähäisen määrän tai muun erityisen syyn vuoksi peruuttaa kokouksen tai muuttaa kokouksen alkamisaikaa päätettynä kokouspäivänä.

Kuntalain (410/2015) 140 §:n mukaan muun viranomaisen kuin valtuuston, kunnanhallituksen ja lautakunnan pöytäkirja pidetään yleisesti nähtävänä, jos asianomainen viranomainen katsoo sen tarpeelliseksi. Ottaen huomioon kaksikielisyystoimikunnan tehtävät ja toimivallan ei ole tarpeellista päätösten tiedoksi antamisen vuoksi pitää pöytäkirjaa yleisesti nähtävänä. Pöytäkirjat kuitenkin julkaistaan yleisessä tietoverkossa.

Esittelijä

hallintopäällikkö
Antti Peltonen

Lisätiedot

Antti Peltonen, hallintopäällikkö, puhelin: 310 36018
antti.peltonen@hel.fi

Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano

Postiosoite

PL 10
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
kaupunginkanslia@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11–13
Helsinki 17
www.hel.fi

Puhelin

+358 9 310 1641
Faksi
+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI06800001200062637

Alv.nro

FI02012566



19.1.2021

§ 1 Laglighet, beslutsförhet och val av protokolljusterare

Beslut

Tvåspråkighetskommittén beslutade konstatera att sammanträdet är lagligt sammankallat och beslutsfört.

Samtidigt beslutade tvåspråkighetskommittén välja Bicca Olin och JP Roos till protokolljusterare.

Beslutsförslag

Beslutet stämmer överens med förslaget.

Föredragande

förvaltningschef
Antti Peltonen

Upplysningar

Antti Peltonen, förvaltningschef, telefon: 310 36018
antti.peltonen@hel.fi

Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet



19.1.2021

§ 2 Rapporten Språkklimatet i Helsingfors

Beslut

Tvåspråkighetskommittén beslutade anteckna den information som den förelagts.

Behandling

Under behandlingen av ärendet hördes Marina Lindell, forskare från Åbo akademi.

Under diskussionen konstaterades följande:

- Undersökningen som presenterades utgör en bakgrund för kommitténs arbete.
- Marina Lindell meddelade att justitieministeriet ska lansera en sajt för barometern och ordna ett seminarium i samband med detta 9.2.2021. Tvåspråkighetskommitténs medlemmar bad om en inbjudan till detta evenemang.

Beslutsförslag

Beslutet är förenligt med beslutsförslaget.

Föredragandes motivering

Undersökningen, där man följer upp den tvåspråkiga servicen i Finlands tvåspråkiga kommuner, har gjorts sedan 2004. Undersökningar har gjorts vart fjärde år och gjordes nu för femte gången.

Syftet med Språkbarometern 2020 är att undersöka hur servicen på svenska och finska fungerar i Finlands samtliga tvåspråkiga kommuner. I barometern ingår dessutom frågor om språkklimat, språkanvändning och språkliga rättigheter.

Språkbarometern har ett brukarperspektiv, dvs. undersöker hur kommuninvånarna själva uppfattar den språkliga servicen i hemkommunen. Målgruppen är den lokala språkminoriteten som bor i en tvåspråkig kommun. För Helsingfors del är det den svenskspråkiga minoriteten som är målgrupp för undersökningen.



19.1.2021

Språkbarometern görs på uppdrag av justitieministeriet och den genomförs av Institutet för Samhällsforskning (ÅA) tillsammans med Kommunförbundet. Denna rapport har gjorts på uppdrag av Helsingfors stad.

Språkbarometern 2020 är en enkätundersökning som skickades till 16650 slumpmässigt valda kommuninvånare i Finlands 33 tvåspråkiga kommuner. Svarsprocenten för de svenskspråkiga som fick Språkbarometern 2020 var 39,6 procent och för de finskspråkiga 37,1 procent. Totalt svarade 4769 svenskspråkiga och 1707 finskspråkiga på Språkbarometern 2020. Databaseringen pågick från mitten av april till slutet av maj. Det praktiska arbetet sköttes av forskningsföretaget Feedback.

Undersökningen visar att de svenskspråkiga i Helsingfors upplever att relationerna mellan finsk- och svenskspråkiga har förbättrats (sju procentenheter under de senaste åren. Samtidigt har andelen respondenter som anser att relationerna har försämrats sjunkit med sju procentenheter. Dessutom steg Helsingfors fyra platser i jämförelsen mellan kommuner.

Allt färre av de svenskspråkiga i Helsingfors möter på trakasserier/eller diskriminering, men ändå har en fjärdedel stött på fördomar eller trakasserier. Andelen som ber om service på svenska har också minskat.

Föredragande

förvaltningschef
Antti Peltonen

Upplysningar

Antti Peltonen, förvaltningschef, telefon: 310 36018
antti.peltonen@hel.fi

Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet



19.1.2021

§ 3

Utlåtande till stadskansliet om instruktionerna för beaktande av beaktande av språkkunskaper i lönesättningen

Beslut

Tvåspråkighetskommittén gav följande utlåtande:

Tvåspråkighetskommittén anser att det är utmärkt att instruktionerna för beaktande av språkkunskaper i lönesättningen uppdateras. Detta är ett steg i rätt riktning.

Tvåspråkighetskommittén anser att man bör ändra på ordningen i instruktionernas ingress. Eftersom Helsingfors är en tvåspråkig kommun har staden en skyldighet att betjäna kunder och patienter på deras språk (finska eller svenska) på det sätt som föreskrivs i lag. Tvåspråkighetskommittén anser att det är viktigt att nationalspråken poängteras i instruktionerna, och att man därför påtalar dessa genast i början.

Således bör ingressen lyda som följer: "Eftersom Helsingfors är en tvåspråkig stad ska staden garantera service på de båda nationalspråken, finska och svenska. Samtidigt internationaliseras Helsingfors med fart. Betydelsen av personer med utländsk bakgrund ökar hela tiden i Helsingfors och dessa personer blir hela tiden fler och fler i staden. I stadens service finns således ett ökat behov av personer med kunskaper i främmande språk."

Det konstateras helt riktigt i instruktionerna att varje organisation bör fastställa de uppgifter där instruktionerna ska tillämpas. Detta är mycket viktigt med tanke på en effektiv tillämpning av instruktionerna, så detta kan inte nog poängteras.

Punkt 2 i avsnitt 2 kan missförstås på så sätt alla tänkbara modersmål uppfattas som rättsligt jämställda. Således bör denna mening förtydligas. Det finns emellertid inget hinder för att ge bättre service än vad som föreskrivs i lag.

Det konstateras tydligt att språkkunskapskrav kan ingå i ett utföra vissa uppgifter på så sätt att tillägg inte betalas. Då ingår tillämpning av språkkunskaper i uppgiftens lön. Tillägget betalas då uppgiften inte direkt förutsätter språkkunskaper, men sådana behövs och är till nytta. Med tanke på uppmuntran kan detta anses motiverat.

Enligt instruktionerna är språktillägget betydligt större än förut, vilket också är bra med tanke på uppmuntran.



19.1.2021

Behandling

Tvåspråkighetskommittén gav enhälligt ett utlåtande som avviker från föredragandes förslag.

Beslutsförslag

Tvåspråkighetskommittén ger följande utlåtande.

Tvåspråkighetskommittén anser att det är utmärkt att instruktionerna om beaktande av språkkunskaper vid lönesättningen uppdateras. Detta är ett steg i rätt riktning.

Det konstateras helt riktigt i instruktionerna att varje organisation bör fastställa de uppgifter där instruktionerna ska tillämpas. Detta är mycket viktigt med tanke på en effektiv tillämpning av instruktionerna, så detta kan inte nog poängteras.

Det konstateras tydligt att språkkunskapskrav kan ingå i att utföra vissa uppgifter på så sätt att tillägg inte betalas. Då ingår tillämpning av språkkunskaper i uppgiftens lön. Tillägget betalas om uppgiften inte direkt förutsätter språkkunskaper, men sådana behövs och är till nytta. Med tanke på uppmuntran kan detta anses motiverat.

Enligt instruktionerna är språktillägget betydligt större än förut, vilket också är bra med tanke på uppmuntran.

Föredragandes motivering

Stadskansliets personalavdelning har bett tvåspråkighetskommittén om ett utlåtande om utkastet till instruktioner om instruktionerna om beaktande av språkkunskaper i lönesättningen (språktillägg).

I instruktionerna fastställs definitionen på språkkunskap i olika uppgifter, grunderna för betalning av språktillägg samt språktilläggets storlek.

Föredragande

förvaltningschef
Antti Peltonen

Upplysningar

Antti Peltonen, förvaltningschef, telefon: 310 36018
antti.peltonen@hel.fi



19.1.2021

Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet

4§

Språkplaner från social- och hälsovårdssektorn, trafikaffärsverket, räddningsverket samt affärsverket ekonomiförvaltningstjänsten.

Beslut

Tvåspråkighetskommittén beslutade att bordlägga ärendet.

Behandling

Tvåspråkighetskommittén beslutar enhälligt att bordlägga detta ärende enligt ordförandes förslag.

Beslutsförslag

Tvåspråkighetskommittén beslutar anteckna svaret som den förelagts.

Föredragandes motivering

Stadsstyrelsen gav 24.2.2020 (133 §) anvisningar om att varje sektor och affärsverk ska utarbeta en språkplan som svarar mot verksamhetens behov i syfte att trygga språktjänsterna och personalens tillräckliga språkkunskaper.

På uppmaning av tvåspråkighetskommittén har stadskansliet utarbetat en mal för språkplan. Tvåspråkighetskommittén godkände mallen 12 mars 2020.

Det är bra om tvåspråkighetskommittén behandlar språkplanerna i delar. Per 15 december 2020 hade social- och hälsovårdssektorn, trafikaffärsverket, räddningsverket och affärsverket ekonomiförvaltningstjänsten lämnat in språkplaner. Arbetet håller på att färdigställas i den övriga organisationen.

Föredragande

förvaltningschef
Antti Peltonen



19.1.2021

Upplysningar

Antti Peltonen, förvaltningschef, telefon: 310 36018
antti.peltonen@hel.fi

Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet

5§ Tvåspråkighetskommitténs sammanträden år 2020

Beslut

Tvåspråkighetskommittén beslutar hålla sina sammanträden på stadshuset 2021 som följer:

23.2
23.3
20.4
18.5

Behandling

Tvåspråkighetskommittén beslutade hålla sina följande sammanträden på stadshuset tisdag 23.2.2021 kl. 15.00, tisdag 23.3 kl. 15.00, tisdag 20.4 kl. 15.00 och tisdag 18.5.2021 kl. 15.00.

Beslutsförslag

Tvåspråkighetskommittén beslutar hålla sina sammanträden på stadshuset 2021 som följer:

--
--
--
--

Samtidigt beslutar tvåspråkighetskommittén att kommitténs justerade protokoll inte hålls offentligt framlagt.

Föredragandes motivering

Enligt 29 kap. 2 § i förvaltningsstadgan för Helsingfors stad sammanträder övriga organ än stadsfullmäktige vid de tidpunkter som de beslutat och dessutom på kallelse av ordföranden. Organets ordförande kan med



19.1.2021

anledning av ett litet antal ärenden eller en annan särskild orsak inställa ett sammanträde eller ändra tidpunkten för sammanträdet under den fastslagna dagen för sammanträdet.

Enligt 140 § i kommunallagen (410/2015) hålls andra myndigheters än fullmäktiges, kommunstyrelsens och nämnders protokoll offentligt framlagda, om myndigheten anser det vara behövt.

Med beaktande av tvåspråkighetskommitténs uppgifter och behörighet är det inte behövt att på grund av kungörelse av beslut lägga fram protokollet offentligt. Protokollen publiceras dock i det allmänna datanätet.

Föredragande

förvaltningschef
Antti Peltonen

Upplysningar

Antti Peltonen, förvaltningschef, telefon: 310 36018
antti.peltonen@hel.fi

Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet



19.1.2021

MUUTOKSENHAKUOHJEET

MUUTOKSENHAKUKIELTO

Pöytäkirjan 1–5 §

Tähän päätökseen ei saa hakea muutosta, koska päätös koskee asian valmistelua tai täytäntöönpanoa.

Sovellettava lainkohta: Kuntalaki 91 §

ANVISNINGAR FÖR ÄNDRINGSÖKANDE

FÖRBUD MOT ATT SÖKA ÄNDRING

1–5 § i protokollet

Ändring i beslutet får inte sökas eftersom beslutet gäller beredning eller verkställighet.

Tillämplig lag: 91 § i kommunallagen



19.1.2021

KAKSIKIELISYYSTOIMIKUNTA
TVÅSPRÅKIGHETSKOMMITTÉN

Björn Månsson
puheenjohtaja
ordförande

Jenny Schroderus
pöytäkirjanpitäjä
protokollförare

Pöytäkirja tarkastettu

Protokollet justerat

Bicca Olin

JP Roos